

DER LANDTAG SCHLESWIG - HOLSTEIN

9/2001

Kiel, 25. Januar 2001

Bilanz der 36. Plenartagung des Ausschusses der Regionen – Viviane Reding: „Die lokalen und regionalen Gebietskörperschaften müssen in die Bewertung der Qualität der schulischen Bildung einbezogen werden“

Kiel (SHL) – Aus Brüssel kommt jetzt die Bilanz der Plenartagung vom 13./14. Dezember 2000. Mitglieder im Ausschuss der Regionen sind aus Schleswig-Holstein Ministerpräsidentin Heide Simonis, MdL, und Ulrike Rodust, MdL(SPD).

"Der Ausschuss der Regionen hat dieses Jahr mehrere Stellungnahmen in den Bereichen Bildung und Kultur verabschiedet, die alle von der Kommission berücksichtigt wurden. Wir müssen uns mit vereinten Kräften gemeinsam einen Weg bahnen". Viviane Reding, Kommissionsmitglied für Bildung und Kultur, die Gast auf der Plenartagung des Ausschusses der Regionen (13./14. Dezember) war, hob die wichtige Rolle des Ausschusses in diesen beiden Bereichen hervor. "Politik wird nicht mit großen Worten gemacht, sondern durch die Verwirklichung guter Ideen. Deshalb wollte ich mit den AdR-Mitgliedern diskutieren, die unsere politischen Maßnahmen konkret umsetzen."

"Lebenslanges Lernen ist in einem großen Zusammenhang zu sehen", erklärte Viviane Reding. "Es ist nicht mehr möglich, beschäftigungspolitische Maßnahmen umzusetzen, die die Bildung außer Acht lassen. Wir haben uns zum Ziel gesetzt, auf europäischer Ebene und in den Mitgliedstaaten eine umfassende Debatte über eine globale Strategie zur Umsetzung von Bildung und Ausbildung zu starten. Diese Debatte müsste auf allen Ebenen in allen Bereichen des öffentlichen und privaten Lebens stattfinden. Ich fordere Sie auf, ihre verschiedenen Gesprächspartner auf lokaler Ebene zu mobilisieren, denn der Ausschuss der Regionen kann einen wichtigen Beitrag zu dieser Debatte leisten."

Bezüglich der Vorbereitungen für das Europäische Jahr der Sprachen 2001 ersuchte Viviane Reding die Regionen, Initiativen zu ergreifen, die auf dem Erwerb der Nachbarsprachen und dem Erhalt der so genannten "Minderheitensprachen" beruhen.

Der Präsident des Ausschusses der Regionen, Jos Chabert, erklärte zum Kapitel Sprachen: "Wir fordern die Kommission auf, die Rolle der lokalen und regionalen Gebietskörperschaften bei der Förderung eines mehrsprachigen Zugangs zum Internet anzuerkennen. Der europäische Integrationsprozess muss die kulturelle Vielfalt wahren".

Viviane Reding rief den Ausschuss der Regionen zudem dazu auf, seine Kampagne für fairen und dopingfreien Sport fortzusetzen. Diese Kampagne wird ihren konkreten Ausdruck darin finden, dass das olympische Feuer kurz vor den Spielen in Athen durch die europäischen Regionen getragen wird.

Die sozialpolitische Agenda und die Entscheidungsstrukturen

Alle auf der Tagesordnung angeführten Stellungnahmen und Entschlüsse wurden verabschiedet, darunter die Stellungnahme zum Thema "Sozialpolitische Agenda" (Martine BURON, F/PSE und Roberto PELLA, I/PPE).

Der Ausschuss der Regionen bedauert, nicht in die Vorbereitung der Agenda einbezogen worden zu sein. Denn wie Martine Buron erklärt: "Die Städte und Regionen sind direkter mit den Problemen der sozialen Ausgrenzung konfrontiert als die Zentralregierungen oder die internationalen Institutionen. Die lokalen und regionalen Gebietskörperschaften verfügen über eine unvergleichliche Erfahrung und Sachkenntnis in diesem Bereich. Diese Behörden haben auch enge Kontakte mit den entsprechenden Partnern vor Ort in den Bereichen Beschäftigung, Bekämpfung der Diskriminierung und soziale Integration geknüpft."

Der Ausschuss der Regionen betont auch, dass die sozialpolitische Agenda nicht versucht, die sozialpolitischen Maßnahmen zu harmonisieren – diese fallen in die Zuständigkeit der Mitgliedstaaten –, sondern gemeinsame Ziele festzulegen und die Koordinierung zu verbessern.

Auch die Stellungnahme zum Thema Neue europäische Entscheidungsstrukturen (Lord TOPE, UK/ELDR) wurde verabschiedet. Der Ausschuss der Regionen fordert, das Subsidiaritätsprinzip nicht als ein hierarchisches Prinzip für die Verteilung der Kompetenzen zwischen den verschiedenen Ebenen zu betrachten. "Es darf sich nicht um eine vertikale Verteilung handeln, bei der die lokalen und regionalen Behörden als untergeordnet eingestuft werden", so Lord Tope, "wir befürworten vielmehr, dass die verschiedenen politischen Entscheidungszentren eine horizontale, gleichberechtigte Partnerschaft führen".

Allerdings muss die Rolle des Ausschusses der Regionen im politischen Entscheidungsprozess gestärkt werden, um die lokalen und regionalen Gebietskörperschaften in das Projekt Europa einzubinden. Deshalb müssten die Kommission, der Rat und das Parlament die Gründe nennen, aus denen sie gegebenenfalls die Empfehlungen des Ausschusses nicht befolgen.

Vollständige Liste der verabschiedeten Stellungnahmen und Entschlüsse:

1. Neue europäischen Entscheidungsstrukturen: Europa - ein Rahmen für das Engagement der Bürger - Kommission Institutionelle Fragen - CdR 182/2000 rev. 2 - COM-Aff.inst./012

Berichterstatter: Lord TOPE (Vorsitzender des Stadtrats, London Borough of Sutton, UK/ELDR)

2. Empfehlung des Kongresses der Gemeinden und Regionen Europas zur europäischen Charta der regionalen Selbstverwaltung - Kommission Institutionelle Fragen

CdR 39/2000 rev. 2 - COM-Aff.inst./010

Berichterstatter: Herr Risto KOIVISTO (Direktor der Gemeinde Pirkkala, FIN/PSE) und Herr MUÑOA GANUZA (Beauftragter des Präsidenten der baskischen Regierung für die Außenbeziehungen, E/AE)

3. Vorschlag für eine Verordnung des Rates über die gemeinsame Marktorganisation für Reis

Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr.1251/1999 zur Einführung einer Stützungsregelung für Erzeuger bestimmter landwirtschaftlicher Kulturpflanzen zur Einbeziehung von Reis - Fachkommission 2

KOM (2000) 278 endg. - 2000/0151CNS - 2000/0152 CNS

CdR 346/2000 rev. 1 - COM-2/020

Berichterstatterin: Frau Nicette AUBERT (Mitglied des Regionalrats von Provence-Alpes-Côte d'Azur, F/PSE)

4. Die Probleme der Regionen in äußerster Randlage in Bezug auf die Anwendung von Artikel 299 - Fachkommission 1- KOM(2000) 147 endg. - CdR 156/2000 rev. 2 - COM-1/022

Berichterstatter: Herr Antoine KARAM (Präsident des Regionalrats von Guyana F/PSE)

5. Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 96/53/EG des Rates zur Festlegung der höchstzulässigen Abmessungen für bestimmte Straßenfahrzeuge im innerstaatlichen und grenzüberschreitenden Verkehr in der Gemeinschaft sowie zur Festlegung der höchstzulässigen Gewichte im grenzüberschreitenden Verkehr - Fachkommission 3 - KOM(2000) 137 endg. - 2000/0060 COD

CdR 259/2000 rev. 1 - COM-3/038

Berichterstatter: Herr James WALSH (Mitglied des Grafschaftsrats von West Sussex und des Distriktrats von Arun, UK, ELDR)

6. Mitteilung der Kommission an den Rat, das Europäische Parlament, den Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen

über einen Aktionsplan zur Verbesserung der Energieeffizienz in der Europäischen Gemeinschaft - KOM(2000) 247 endg.

CdR 270/2000 rev. 1 - COM-4/038

Berichterstatlerin: Frau Annette McNAMARA (Mitglied des Grafschaftsrats von Cork, IRL/AE)

7. Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 97/67/EG im Hinblick auf die weitere Liberalisierung des Marktes für Postdienste in der Gemeinschaft - Fachkommission 6 - KOM(2000) 319 endg. - 2000/0139 COD

CdR 309/2000 rev. 1 - COM-6/025

Hauptberichterstatler: Herr David MARTIN (Mitglied des Rates des Großraumbezirks Sefton, UK/PSE)

8. Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Koordinierung der Verfahren zur Vergabe öffentlicher Lieferaufträge, Dienstleistungsaufträge und Bauaufträge - KOM(2000) 275 endg. - 2000/0115 COD

Vorschlag für eine Richtlinie zur Koordinierung der Auftragsvergabe durch Auftraggeber im Bereich der Wasser-, Energie und Verkehrsversorgung- Fachkommission 6

KOM(2000) 276 endg. - 2000/0117 COD -CdR 312/2000 rev. 1 - COM-6/023

Hauptberichterstatlerin: Frau Catarina SEGERSTEN-LARSSON (Hauptamtliches Ratsmitglied; Provinzialverband (landsting) Värmland; S/PPE)

9. Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinschaftliche Anreizmaßnahmen zur Beschäftigungsförderung

KOM(2000) 459 endg. - 2000/0195 COD

Vorschlag für eine Entscheidung des Rates über die Leitlinien für beschäftigungspolitische Maßnahmen der Mitgliedstaaten im Jahr 2001 - Fachkommission 6

KOM(2000) 548 endg. - 2000/0225 CNS - CdR 310/2000 rev. 1 - COM-6/026

Hauptberichterstatler: Herr Kenneth BODFISH (Mitglied des Verbandsgemeinderats von Brighton und Hove, UK/PSE)

10. Mitteilung der Kommission: eLearning - Gedanken zur Bildung von Morgen

Fachkommission 7 - KOM(2000) 318 endg. - CdR 314/2000 rev. 1 - COM-7/028

Berichterstatler: Herr José VIEIRA DE CARVALHO (Vorsitzender des Gemeinderats von Maia, P/PPE)

11. Vorschlag für eine Entscheidung des Rates über ein mehrjähriges Gemeinschaftsprogramm zur Unterstützung der Entwicklung und Nutzung europäischer digitaler Inhalte in globalen Netzen und zur Förderung der Sprachenvielfalt in der Informationsgesellschaft

Fachkommission 7 - KOM(2000) 323 endg. - 2000/0128 CNS

CdR 316/2000 rev. 1 - COM-7/027

Berichtersteller: Herr Aldo ISKRA (Mitglied des Stadtrats Christdemokratische Partei, Malmö, S/PPE)

12. Entwurf einer Entschließung des Ausschusses der Regionen zur Annahme der Charta der Grundrechte der Europäischen Union - CdR 381/2000 - COM-Aff.Inst./015

Berichtersteller: Herr Albert BORE (Mitglied des Grafschaftsrats von Birmingham, UK/PSE);

Frau Claude du GRANRUT (Mitglied des Regionalrats der Pikardie, F/PPE)

13. Mitteilung über die gesundheitspolitische Strategie der Europäischen Gemeinschaft - Vorschlag über ein Aktionsprogramm der Gemeinschaft im Bereich der öffentlichen Gesundheit (2001-2006) - Fachkommission 5 - KOM(2000) 285 endg. - 2000/0119 COD

CdR 236/2000 rev. 2 - COM-5/022

Berichtersteller: Herr Roger KALIFF (Vorsitzender des Stadtrats von Kalmar, S/PSE) und Frau Bent NIELSEN (Mitglied des Kreises Århus, DK/PSE)

14. Mitteilung der Kommission für eine Rahmenstrategie der Gemeinschaft zur Förderung der Gleichstellung von Frauen und Männern (2001-2005) - Fachkommission 5

KOM(2000) 335 endg. - 2000/0143 CNS - CdR 233/2000 rev. 2 - COM-5/029

Berichterstellerin: Frau Diane BUNYAN (Mitglied des Verbandsgemeinderats von Bristol, UK/PSE)

15. Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates zur Auflage eines Aktionsprogramms der Gemeinschaft zur Förderung der Zusammenarbeit zwischen Mitgliedstaaten bei der Bekämpfung der sozialen Ausgrenzung

Fachkommission 5 - KOM(2000) 368 endg. - 2000/0157 COD

CdR 302/2000 rev. 1 - COM-5/032

Berichtersteller: Frau Joan HANHAM (Mitglied des Rats des königlichen Bezirks Kensington and Chelsea, UK/PPE) und Herr Tommaso SODANO (Mitglied des Provinzausschusses von Neapel, I/fraktionslos)

16. Mitteilung der Kommission an den Rat, das Europäische Parlament, den Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen: Sozialpolitische Agenda

Fachkommission 5 - KOM(2000) 379 endg. - CdR 300/2000 rev. 1 - COM-5/033

Berichtersteller: Frau Martine BURON (Bürgermeisterin von Châteaubriant, F/PSE) und Herr Robert PELLA (Bürgermeister von Valdengo und Präsident des Provinzrates von Biella, I/PPE)

17. Vorschlag für eine Richtlinie des Rates zur Festlegung eines allgemeinen Rahmens für die Information und Anhörung der Arbeitnehmer in der Europäischen Gemeinschaft

Fachkommission 5 - KOM(1998) 612 endg. - 1998/0315 SYN

CdR 376/2000 - COM-5/035

Hauptberichtersteller: Herr Keith BROWN (Vorsitzender des Stadtrats von Clackmannashire, UK/AE)

18. Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über den Universaldienst und Nutzerrechte bei elektronischen Kommunikationsdiensten und -netzen

Fachkommission 3 - KOM(2000) 392 endg. - 2000/0183 COD

CdR 274/2000 rev. 1 - COM-3/039

Berichterstatter: Herr Risto KOIVISTO (Direktor der Gemeinde Pirkkala, FIN/PSE)

19. Die Regionen in der neuen Wirtschaft - Leitlinien für die innovativen Maßnahmen des EFRE im Zeitraum 2000-2006 - Fachkommission 1

CdR 351/2000 rev. 1 - COM-1/026

Berichterstatter: Herr Sean O'NEACHTAIN (Mitglied des Grafschaftsrats von Galway, IRL/AE)

20. Regionsübergreifende Projekte im ländlichen Tourismus vor dem Hintergrund der Agenda 21

Fachkommission 2 - CdR 254/2000 rev. 2 - COM-2/019

Berichterstatter: Herr Reinhold BOCKLET (Bayerischer Staatsminister für Bundes- und Europaangelegenheiten, D/PPE)

21. Auf dem Weg zu einem Europa ohne Hindernisse für Menschen mit Behinderungen

Fachkommission 5 - KOM(2000) 284 endg. - CdR 301/2000 rev. 1 - COM-5/031

Berichterstatter: Herr Keith BROWN (Vorsitzender des Stadtrats von Clackmannashire, UK/AE)

22. Die Bedeutung der öffentlichen Kreditinstitute für eine ausgewogene Entwicklung der Regionen, Städte und Gemeinden in Europa - Fachkommission 1

CdR 180/2000 rev. 1 - COM-1/024

Berichterstatter: Herr Loke MERKNIZKA (Mitglied des Landtages von Nordrhein-Westfalen, D/PSE)

23. To be adopted at the Plenary Session 14-15 Feb. 2001

Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronikaltgeräte - Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten - Fachkommission 4 - KOM(2000) 347 endg. -

2000/0158 COD - 2000/0159 COD - CdR 269/2000 rev. 1 - COM-4/037

Berichterstatter: Herr Tony McKENNA (Mitglied des Grafschaftsrats von Tipperary (NR), IRL/AE)